

Kuro no Maou. Chapter 371 "A gray nightmare".

Источник: lightnovelbastion.com [Yoshi (Translator), Tamamo (Editor)]

Перевод: puffybdsm

ver.1.0

Книга 19. Искатель 5-го ранга

Глава 371. Серый кошмар

— Дерьмо. (Нерон)

Попав под ливень, неожиданно начавшийся после захода солнца, Нерон снова, уже в который раз, выругался. Он столько раз это делал, что уже сбился со счёта.

На что он злится? На переменчивую осеннюю погоду? Или на то, что его блистательный красный плащ намок и стал тяжёлым? Всё ему противно.

Что я... делаю?

Он не мог заставить себя снова навестить Нелл, а возвращаться в мужское общежитие у него не было настроения. Однако и бесцельное блуждание по улицам Спады не доставляло ему особого интереса.

Досада, недовольство... нет, внутри Нерона росла более сильная эмоция — злость, от которой было невозможно избавиться.

Нелл была убита горем. И Нерону было невыносимо осознавать, что он ничего не может сделать для своей младшей сестры — самого дорогого для него человека.

Злость на себя за своё бессилие. И злость на того мерзавца, который довёл его сестру до безумия.

Ни от одного из этих препятствий нельзя избавиться немедленно. Проблема засела в сердце Нелл. И Нерон ничем не мог здесь помочь.

Кстати, за свою жизнь это уже второй раз, когда он беспокоится об чём-то так сильно.

Что Нерон тогда сделал? Он сдался... нет, прежде всего, он решил, что всё это лишнее и не стоит внимания.

Вот почему предыдущий опыт здесь совершенно бесполезен. Но Нелл вовсе не «лишняя». Он не может оставить её в беде, как старший брат, как принц, и, что важнее, как мужчина с чувством собственного достоинства.

Может, стоило ввязаться в драку, как идиот Кай? Нет, я бы убил его.

Даже если бы он убил своего врага, это ничего бы не изменило. Нет смысла выпускать свою злость таким способом. Это не поможет Нелл вернуться к своему обычному жизнерадостному состоянию.

— Нерон Юлий Элрод, не так ли? (Человек)

Неожиданно мужской голос окликнул его по имени. Это вырвало Нерона из его тяжёлых раздумий и вернуло обратно в реальный мир.

Первое, что он увидел, — чёрный монолит на фоне тёмных туч. Древние письмена на его поверхности тускло поблёскивали.

«Нулевая Хроника», обелиск, на котором были выгравированы надписи, которые восхваляли его величайшего предка, обитавшего на Пандоре, — древнего Повелителя Демонов.

Похоже, Нерон забрёл на площадь близ академии.

— Простите, вы приняли меня за кого-то другого. (Нерон)

Нерон не знал, кто это, и у него сейчас не было настроения общаться с этим человеком.

— Ясно. (Человек)

Не обращая внимания на бормотание мужчины, Нерон продолжил идти вперёд. Точнее, он попытался, однако, сделав один шаг, вдруг остановился.

Жёсткая подошва сапога Нерона опустилась в неглубокую лужу на каменном тротуаре. Спустя мгновение Нерон резко развернулся.

— Ублюдок! Ты кто такой?! (Нерон)

Нерон вдруг насторожился, жажда крови начала исходить от него. Его рука не легла на рукоять верного клинка, тем не менее, он был настороже, готовый, если потребуется, мгновенно убить противника.

Развернувшись, Нерон, наконец, смог разглядеть фигуру незнакомца.

Он был одет в серый балахон с глубоко надвинутым капюшоном, из-за чего было сложно разглядеть его лицо. Он был высокого роста и даже балахон не мог скрыть его тяжёлых тренированных мышц, которые были явно больше, чем у обычного человека.

Однако сам по себе такой внешний вид не бросался в глаза. В толпе жителей Спады он бы не привлёк ничьего внимания.

В отличие от Нерона от этого человека с очень неброской внешностью не исходило ни жажды крови, ни враждебности. Человек не делал никаких подозрительных движений, не было даже намёка на то, что он пытается прочесть заклинание. Он просто стоял под дождём.

— Ты избавился он лишних глаз. Весьма недурно. Не будь я таким проницательным, то ничего бы не заметил. (Нерон)

Не было ничего необычного в сером человеке. Однако вокруг площади был воздвигнут гипнотический барьер, который не пропускал людей внутрь. Барьер был сокрыт довольно изощрённым способом, что даже Нерон, обладавший обострённым восприятием на такие вещи, едва заметил его.

Того факта, что внутри такого барьера находится человек, вполне достаточно для прояснения ситуации. И за всей этой подозрительной, тщательно разработанной западни стоит

не кто иной, как человек в сером балахоне.

Держа ухо востро, Нерон изучал этого человека. Нельзя исключать вероятность, что у него могут быть подельники, которые где-нибудь затаились и выжидают момент, чтобы ударить исподтишка.

Однако человек просто стоял и затем сказал спокойно:

— Я хочу задать тебе только один вопрос. Ты станешь Повелителем Демонов?

— А?

Невероятно поразительный вопрос. Нерон подумал даже, что это, возможно, специальная уловка, чтобы ослабить его бдительность, однако никаких признаков внезапной атаки не было.

Десять секунд текли в полнейшей тишине, нарушаемой только шумом дождя. Наконец, Нерон ответил.

— Я могу стать правителем Авалона, но Повелителем Демонов я не стану никогда. (Нерон)

Это был абсурдный вопрос, но на него Нерон дал чёткий ответ «Нет». Обычный вопрос он бы отклонил туманным «Кого волнует?». Однако его гордость не позволила бы дать на подобный вопрос туманный ответ.

— Как потомок древнего Повелителя Демонов Мии Элрод, ты являешься наиболее вероятным кандидатом. Даже если ты не намереваешься становиться Повелителем Демонов, судьба может распорядиться иначе. Как в случае со мной. (Человек)

— Не глупи... УООО?! (Нерон)

Совершенно неосознанная, рефлекторная защита.

Не успев даже до конца осознать, Нерон обнажил «Духовный Клинок · Белый Король Вишнёвый Цветок» и выставил перед собой, чтобы заблокировать летящий в него серый клинок.

— Неплохая реакция. (Человек)

Тон человека был несколько высокопарным, как если бы он комментировал качество картины. Нерон больше всего не выносил подобных речей, направленных в его сторону. Тем не менее, в его реакции преобладало изумление, нежели гнев.

Во время атаки Нерон даже не видел движений человека в сером.

— Проклятье! Не шути со мной! (Нерон)

Скрестив клинки, Нерон начал теснить человека. Хотя, нет, человек отшагнул назад по собственной воле.

— Боже, только этого не хватало! Я не знаю, что за организация тебя послала убить меня, но не думай, что у тебя получится забрать мою голову. Даже не надейся, что тебе удастся покинуть это место живым. (Нерон)

Озвучивая пришедшие в голову угрозы, Нерон осторожно изучал своего противника.

Не считая меча, ничто во внешности человека и атмосфере вокруг него не изменилось. Нерон понятия не имел, откуда человек в сером достал клинок и когда вообще он его успел обнажить.

По своему виду этот меч был типичной штамповкой, такими в Спаде пользуются повсеместно. Никаких чар на меч наложено не было. Даже сталь, из которой он был сделан, при всём желании нельзя было назвать высококачественной.

Несмотря на это, вооружённый низкосортным мечом, человек в сером продемонстрировал удар, которым ничем не уступал удару национальным сокровищем Авалона — магическим мечом, которым искатель 5-го ранга Нерон был вооружён.

В голове Нерона прозвенел тревожный звонок. Острая интуиция подсказала ему, что противник сильнее него.

Однако следом пришла другая мысль

Опыта в одержании победы над более сильными противниками у меня определённо много!

— Мгновенная Вспышка! (Нерон)

Боевой навык Нерона, высвобожденный в мощном вертикальном взмахе, а не как обычно в горизонтальном, проделал в каменном покрытии площади глубокий надрез. И больше ничего.

Он предвидел мою атаку.

Человек уклонился, отшагнув в сторону. Это даже уклонением трудно назвать, настолько спокойное это было движение. Как если бы он заранее знал, что удар придётся именно в это место.

Первоначальное впечатление Нерона было верным. Человек не просто просчитал атаку Нерона в момент, когда он её произвёл, а как бы увидел её целиком.

Такие движения это больше, чем просто отточенные инстинкты. Он понимает каждое моё движение. Либо он обладает способностью к «чтению», как у той старухи*... Чёрт! Противостоять этому парню будет действительно непросто.

*[прим.англ.пер.: Кандзи «старуха» читаются как «дева-воительница», что даёт некоторые намёки на то, кого он имеет в виду.]

Когда у Нерона возникло чувство возросшей опасности, человек, с лёгкостью увернувшийся от его атаки, сместился снова.

Движения его тела, уверенные шаги и поза без единой уязвимости не оставляли места для сомнений в том, что он является первоклассным мечником. Однако... Нерон понял.

«Этот парень недооценивает меня и не работает в полную силу!»

Если бы этот человек с самого начала действовал всерьёз, то скорость его движений превзошла бы как восприятие Нерона, так и его инстинктивные предчувствия. Нерон понял это после первой атаки человека в сером.

Однако более слабому подобная беспечность даёт превосходный шанс победить превосходящего по силе соперника.

Нерон не был настолько наивен, чтобы позволить себе упустить такую удобную возможность.

— Одиночная Вспышка! (Нерон)

Техника, которой Нерон собрался встретить своего противника, — «Одиночная Вспышка**» — относилась к фундаментальным боевым навыкам.

**[прим.англ.пер.: Автор, наконец, соизволил добавить фуригану для названия этого навыка, показывая, что читать следует как «Slash» (резкий удар). Тем не менее, я продолжу использовать название «Одиночная Вспышка», чтобы избежать путаницы.]

Нерон выбрал слабейшую атаку вовсе не для того, чтобы противник не стал драться в полную силу.

Это основа и поэтому эта техника универсальна и невероятно проста в использовании. К тому же можно безо всяких проблем использовать этот навык вместе с мечом в его правой руке.

Битвы «один на один» не обуславливаются одной только огневой мощью. У Нерона вполне достаточно «сырой» силы, чтобы убить своего противника.

«Одиночной Вспышке», в которую Нерон внёс собственные оригинальные улучшения на основе своего двоерукого стиля, хватит остроты, чтобы убить этого типа, который несомненно принадлежит к человеческой расе.

Однако она бесполезна при промахе...

Человек в сером снова полностью предвидел атаку Нерона и уклонился от «Одиночной Вспышки», фатальной при контакте.

Горизонтальный росчерк белого клинка прошёл над головой человека, всего на сантиметр выше его серого капюшона.

Промажнувшийся Нерон для человека в сером теперь должен выглядеть полностью уязвимым. Подходящая добыча, никаких отличий от деревянного тренировочного чучела.

Величественное оружие в его правой руке уже потеряло свою силу, а левая рука была пуста.

И при помощи своей пустой левой руки и Древнего Дзюдзюцу он мог бы помешать противнику провести контр-атаку. Однако трудно представить, что это сработает против такого противника, который теперь уже совершенно явно продемонстрировал разницу в силе между ними.

Нерон исчерпал все свои возможности... заставляя человека в сером думать, что таков план Нерона.

Меч незнакомца завис сверху. И прежде чем клинок пришёл в движение, Нерон осуществил свою вторую атаку.

— Поток энергии, «Удар Грома»! (Нерон)

Нерон активировал один из присущих ему «клинковых навыков». Золотистый цвет магического круга, проявившийся на тыльной стороне ладони, указывал на стихийный

элемент.

И этот стихийный элемент — молния. Невероятно быстрый элемент. Конечно же, сам навык был активирован со всей возможной быстротой.

Когда Нерон вытолкнул вперёд сияющую левую руку, на ней материализовалось Силовое Лезвие свирепой молнии.

— Опавшего Цветка Пурпурный Укол! (Нерон)

Одновременно с пронзающим движением Нерон активировал боевой навык, который используется только в связке с навыком «Удар Грома». Во время этого удара в упор верхняя часть тела Нерона слегка отклонилась назад.

Одного этого пронзающего удара достаточно, чтобы проткнуть валун, но с клинком из молнии боевой навык произвёл более впечатляющий эффект.

В момент появления оружие по форме напоминало однолезвийную, слегка искривлённую катану. Однако когда Нерон активировал боевой навык, его форма изменилась. Точнее даже будет сказать, что оно взорвалось.

Совсем как «Ударная Молния» Шарлотты, клинок из пурпурной молнии скашивал всё перед Нероном.

Конечно, это больше напоминало бьющую по площади магическую атаку ближнего действия, нежели «укол».

Если атака покрывает всё доступное пространство, то нет и брешей, через которые можно ускользнуть, и не имеет значения, насколько хорошо человек в сером может просчитывать атаки Нерона.

Но ты ведь всё равно попытаешься увернуться!

Единственный способ увернуться — вперёд, прямо на Нерона, в момент активации им боевого навыка. Полностью впритык, ближе к Нерону, чем его выброшенная вперёд левая рука.

И как бы оправдывая ожидания Нерона, человек в сером бесстрашно делает широкий, впечатляющий шаг вперёд в безопасную зону.

Каким бы опытным этот человек ни был, поддерживать атаковую позицию при выполнении такого сверхъестественного уклонения сложно. Его меч больше не нависал сверху. Он нырнул к левому боку Нерона, как бы падая туда.

Нерон промахнулся во время первой атаки «Одиночной Вспышкой» и вторая — «Опавшего Цветка Пурпурный Укол» — также ушла в молоко. Но в то же время человек в сером лишился своего шанса на атаку, как, впрочем, и своего равновесия.

Кто из них теперь больше уязвим?

В действительности незнакомец начал действовать первым.

— ...! (Нерон)

Он схватил левое запястье Нерона недалеко от «Удара Грома» на тыльной стороне ладони.

Человек больше не держал меч. Очевидно, что его оружие бесполезно на таком близком расстоянии, когда оба могли дотянуться друг до друга руками.

В этот момент он решил отбросить меч и вступить в рукопашную схватку.

Я знал, что так будет. Точнее, я знал, что ты зайдёшь так далеко!

Мелкая сошка погибла бы от «Одиночной Вспышки» Нерона, а опытный противник — от «Опавшего Цветка Пурпурный Укол». Однако более могучий соперник увернулся бы от обеих смертоносных атак и добрался бы до Нерона. Конечно же, Нерон ожидал этого с самого начала.

— Попался! (Нерон)

Правой рукой Нерон схватил противника за правую руку, в тисках которой находилось его левое запястье.

Он отпустил рукоять «Духовного Клинка · Белый Король Вишнёвый Цветок», когда активировал «Опавшего Цветка Пурпурный Укол». В результате Нерон бросил оружие одновременно со своим противником.

И как раз сейчас появился шанс, которого Нерон так ждал.

— «Первая Техника · Поток»! (Нерон)

Под конец Нерон решил воспользоваться приёмом из Древнего Дзюдзюцу. Фундаментальная техника, позволяющая контролировать силу соперника, оборачивая её против него самого. Как и «Одиночная Вспышка», это была действенная и универсальная техника, именно поэтому она считается фундаментальной.

Нерон понял, исходя из силы руки человека в сером, что тот вполне способен одолеть его грубой силой.

Движения противника были стандартными для схватившего свою цель. Однако мышечная сила в этих движениях соперничала с силой одержимого Кая. Возможности этого человека, который удивлял даже своей чистой физической силой, не имели пределов.

Но какой бы силой тот ни обладал, ему не сломать принципы, на которых базируется Древнее Дзюдзюцу Повелителя Демонов.

Эта техника просто следует правилу: «Лучше согнуть, чем сломать». Это не техника рукопашного боя. Это мастер-техника, «боевой навык», позволяющий управлять чистой силой, физической кинетической энергией, а затем, расходуя ману, выполнить векторную манипуляцию.

В дополнение к эффективному аннулированию силы противника эта техника посредством контроля магической энергии позволяет произвести мощную контр-атаку, чего нельзя достичь одними только физическими способами.

Совсем как тогда, когда огромный искатель приключений 5-го ранга набросился на Нерона и в итоге одной рукой был отправлен в полёт.

Даже сила этого человека не шла в сравнение с тем, какому напору от подвергся во время нападения Густава в Гильдии Искателей Приключений деревни Иския.

Контроль ситуации был вполне в пределах текущего уровня возможностей Нерона. Приём был выполнен идеально. С этого момента никакие ошибки невозможны.

В следующий миг тело человека в сером тяжело шлёпнулось на мокрую каменную площадь с силой достаточной, чтобы расколоть камень на части... точнее, предполагалось, что так должно было быть.

— Вторая Техника · Реверс. (Человек)

А? Что он только что сказал?

Нерон был не в состоянии осмыслить случившееся с его телом в этот момент. Нет, точнее будет сказать, что он был не в состоянии поверить в это.

Поток кинетической энергии, которой должен был быть направлен в его противника, мгновенно обратился вспять. Само собой разумеется, обратно к Нерону.

— ГХА?! (Нерон)

Нерон стал свидетелем совершенно невероятного явления.

Тот, кто рухнул на твёрдую площадь, был не человек в сером, а он сам.

Это выглядело так, будто незнакомец просто бросил Нерона на землю грубой силой.

Нерон шлёпнулся на спину, а красный плащ — подтверждение его принадлежности к элитным кадетам — обмотался вокруг его тела. Каменная поверхность площади в месте падения вмялась, а брусчатка вокруг раскрошилась.

Раздался треск разрушаемого камня и вверх взметнулись клубы пыли. Однако из этой дымовой завесы вылетела тень.

Разумеется, это было тело Нерона.

Он не просто ударился о землю снова. С насколько же невероятно разрушительной мощью был брошен Нерон? Он приложился о площадь и снова взлетел в воздух.

Когда его тело летело невесомо по воздуху, серая каменная брусчатка... нет, чёрный монолит ждал его.

Прежде чем тело Нерона успело подвергнуться силе гравитации и перейти в свободное падение, огромный обелиск, размерами десять на три метра, поймал его, словно это была холодная рука самого Повелителя Демонов.

— Кха... Ха-а... Агх... (Нерон)

Сжавшись в клубок перед торжественной, древней реликвией — Нулевой Хроникой — Нерон мог только болезненно откашливаться.

Какая ирония! Далёкий потомок Повелителя Демонов с жалким видом корчится перед святилищем, воздвигнутым в его честь.

— Твои боевые навыки, магия и рукопашный бой очень недурны. Впечатляет, что в таком раннем возрасте ты достиг подобных результатов. (Человек)

Нерон едва мог разобрать голос человека в сером, тем не менее, слова его были достаточно «неприятными», чтобы вывести принца из себя.

Проклятье! Он смотрит на меня свысока.

Сквозь пелену, затянувшую глаза, Нерон мог наблюдать, как человек в сером приближается к нему.

Человек не подобрал брошенный меч. Он по-прежнему был безоружным. Но даже в этом случае Нерон с лёгкостью мог представить, насколько просто ему будет нанести добивающий удар по поверженному противнику даже голыми руками.

Злость Нерона перевесила страх. Однако реальность такова, что нанесённый его телу урон не был настолько лёгким, чтобы суметь встать на ноги на одних только эмоциях.

— Но тот факт, что ты не прибегнул к своему Божественному Покровительству с самого начала, является небрежностью, типичной для молодых. Если ты искатель приключений высшего ранга, у тебя должно быть как минимум одно...

— Не... трахай мне мозги... (Нерон)

Беспечная речь незнакомца взбесила Нерона.

В памяти Нерона всплыло неприятное воспоминание. В детстве он искреннее восхищался Повелителем Демонов. Дитя, не обращавшее внимания на боль, унижения и пустоту, ожидавшую его под конец тяжёлой работы.

Теперь, когда он вспомнил то время, пылающая ярость привела в движение его тело. Разум превзошёл тело.

— Не трахай мне мозги! Какой идиот станет полагаться на богов?! (Нерон)

— Теперь можешь полагаться на меня.

В этот момент речь вставшего на ноги Нерона была прервана чьей-то глуповато звучащей фразой. Как если бы какой-нибудь ребёнок решил подурачиться... нет, голос явно был высоким и мягким и мог принадлежать только ребёнку.

— Что? Кто? (Нерон)

Нерон повернулся в сторону, откуда донёсся голос, то есть за спину. Как и ожидалось, он увидел там ребёнка. Его глаза широко распахнулись от изумления.

Это дитя вышло напрямиком из чёрного обелиска — Нулевой Хроники.

Присмотревшись внимательнее, он заметил, что древние белые символы, выгравированные на обелиске, начали светиться багровым цветом. Он также отметил, что их порядок сильно изменился.

Теперь они явно приобрели форму магического круга. Круг, образованный из кроваво-красных древних символов, полностью покрывал угольно-чёрную поверхность.

Подобно призраку, ребёнок выплыл из центра магического круга прямо сквозь чёрный каменный монумент и с тихим «Упс» опустился рядом с Нероном.

Загадочный ребёнок с невинным видом взглянул на Нерона и произнёс:

— Настоящий герой посетил это место, так что у меня нет выбора. Но только один раз, хорошо?

У него были длинные, струящиеся шёлком чёрные волосы и круглые красные зрачки. Нерон не видел это милое дитя раньше. Ребёнок был одет в мужскую форму академии, тем не менее, Нерон не мог припомнить, чтобы этот ученик попадался ему на глаза.

Однако он заметил кое-что невероятное во внешности этого ребёнка. Он осознал это.

— Чёрные волосы и красные глаза... Может ли такое быть?! (Нерон)

— Всё именно так, как ты думаешь, но... Извини, как и в случае с твоей сестрой Нелл-тян, я намереваюсь сделать так, чтобы ты забыл меня. Перед тобой царство богов, куда людям ступать не позволено, понимаешь ли...

Когда багровые зрачки ребёнка чарующе сверкнули, Нерон понял, что не может отвести взгляд. Как если бы его притягивало к ним против его воли. В следующее мгновение даже его мысли изменились с «я не должен смотреть» на «я должен смотреть». Непреодолимое принуждение.

Однако это вполне естественно. Если Нерон сможет постичь чудовищную личность этого крошечного дитя... однако Нерон перестал быть способным сохранять осознанность.

— Чёрт... возьми... Что всё это... значит... Не понимаю... (Нерон)

Поскольку способность соображать стремительно таяла, единственное, на что Нерон оставался способен, наблюдать за тем, как мужчина, чьё имя неизвестно, вступает в конфликт с ребёнком, чьё имя известно всем.